

新东方
XDF.CN



新东方口译频道:
<http://sh.xdf.cn/kouyi/>

新东方口译考试培训班指定辅导用书
上海市英语中高级口译岗位资格证书考试



中高级口译 口试备考精要

Essentials for Intermediate /
Advanced Interpretation

主编◎汪海涛 邱政政
编著◎邱政政 Cathy Zhu

浙江教育出版社



口若悬河
译统天下

中高级口译 口试备考精要

Essentials for Intermediate/
Advanced Interpretation

藏书

主编○汪海涛 邱政政
编著○邱政政 Cathy Zhu

图书在版编目(CIP)数据

中高级口译口试备考精要 / 汪海涛, 邱政政主编
—杭州: 浙江教育出版社, 2014.7
ISBN 978-7-5536-1551-6

I. ①中… II. ①汪… ②邱… III. ①英语—口译—
水平考试—自学参考资料 IV. ①H315.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第315037号

中高级口译口试备考精要

主 编 汪海涛 邱政政
编 著 邱政政 Cathy Zhu
责任编辑 孔令宇
责任校对 杜 玲
责任印务 陆 江
封面设计 大愚设计+赵文康
出版发行 浙江教育出版社
(杭州市天目山路40号 邮编: 310013)
印 刷 北京四季青印刷厂
开 本 787×1092 1/16
印 张 15.5
字 数 295 000
版 次 2014年7月第1版
印 次 2014年7月第1次印刷
标准书号 ISBN 978-7-5536-1551-6
定 价 35.00元
联系电话 0571-85170300-80928
电子邮箱 bj62605588@163.com
网 址 www.zjeph.com

版权所有·侵权必究

如有缺页、倒页、脱页等印装质量问题, 请拨打服务热线: 010-62605166。

新东方口译 因为专业 所以领先



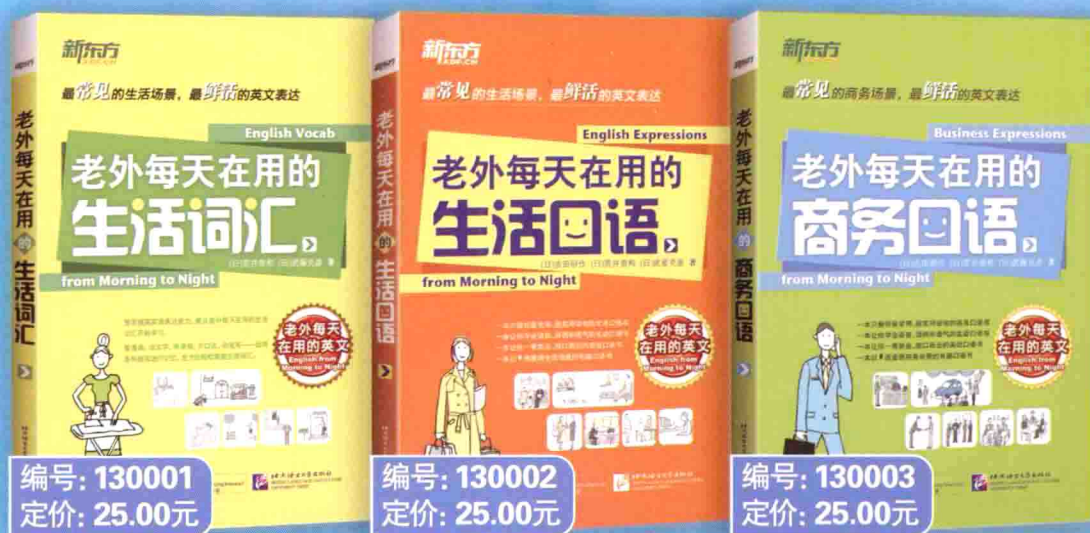
购书方式

1. 新东方大愚连锁店购买: 详情登录<http://www.dogwood.com.cn/dysd>
 2. 新东方图书销售网点购买: 详情登录<http://www.dogwood.com.cn/Agentlist.html>
 3. 新东方大愚图书官方网站购买: 详情登录<http://xdfdy.taobao.com>
 4. 新东方书友会邮购: 北京市海淀区海淀东三街2号新东方南楼19层 / 邮编: 100080 / 收款人: 书友会 / 咨询电话: 010-62605127
- 注意: 汇款金额 = 书价总额 + 3元挂号费
请在汇款单的附言栏写清书的编号、册数; 请写清您的地址、邮编、姓名。
为便于及时联系, 保证书籍安全到达, 请务必在汇款单附言栏中注明您的联系电话。



老外每天在用的英文系列

English from Morning to Night



本系列套装书 → 编号: 130004 定价: 75.00元

- 过了四六级,却不会用英语表达叠被子、打哈欠、挤牙膏、漱口、扣纽扣?
- 上班时,需要用英语打电话、发传真、发邮件,却总是捉襟见肘,抓耳挠腮?
- 英文句子背得滚瓜烂熟,却因为不准确的语音、语调和语气而在老外面前露怯?
- 看够了满篇都是文字的口语书,想充分调动耳、眼、口、手、脑学习英语口语?

“老外每天在用的英文”系列是你的最佳选择

购书方式

1. 新东方大愚连锁店购买: 详情登录<http://www.dogwood.com.cn/dysd>
 2. 新东方图书销售网点购买: 详情登录<http://www.dogwood.com.cn/Agentlist.html>
 3. 新东方大愚图书官方网店购买: 详情登录<http://xdfdy.taobao.com>
 4. 新东方书友会邮购: 北京市海淀区海淀东三街2号新东方南楼19层 / 邮编: 100080 / 收款人: 书友会 / 咨询电话: 010-62605127
- 注意: 汇款金额 = 书价总额 + 3元挂号费
请在汇款单的附言栏写清书的编号、册数; 请写清您的地址、邮编、姓名。
为便于及时联系, 保证书籍安全到达, 请务必在汇款单附言栏中注明您的联系电话。

浏览更多精彩图书, 请登录新东方图书网: www.dogwood.com.cn

新东方图书策划委员会

主任 俞敏洪

委员 (按姓氏笔画为序)

王 强 包凡一

仲晓红 沙云龙

陈向东 张洪伟

邱政政 汪海涛

周成刚 徐小平

谢 琴 窦中川

新东方“口译研究中心”核心成员

汪海涛	邱政政	李锦森	汪 亮
李龙帅	郭 雯	惠 瑾	周 佳
胡 强	黄 翌	张 曦	高 颖
裴晓栋	朱敏琦	常姗姗	汤晓东
祁 慧	王 欣	程骊妮	韩 婷
陈加然	沈 祎	吴 敏	杨文寅
朱甄雯	刘松竹	刘廷亭	张正中
季 预	郑伊彤	张云凌	许 盛
肖 晶	鲁学敏	陈 彬	曹 戎
郁碧纹	黄梦骐	万佳卉	Cathy Zhu

总序

2010年,中高级口译考试将在我国继续升温,口译考点遍布大江南北,包括上海、南京、苏州、杭州、武汉、南昌、宁波、青岛、烟台、深圳、南通、扬州、无锡等城市。众多的口译爱好者、大学生、即将踏入职场的人士都在苦练译力,踊跃备考,考场上甚至出现了为数不少的中学生。2009年3月和9月两次考试的报考人数突破11万,在中高级口译发展的十年中前所未有,大有问鼎国内考试规模之势。目前,上海每年高考人数也不足10万,而考研人群不足3万。

中高级口译考试集中外考试形式之精华,全面考查外语听、说、读、写、译的综合能力,特别在听说和翻译方面考到了极致。听力除了传统听力理解选择题外,还增加了听写填空、听译等高难度题型。口语在第二阶段考查,由两名考官直接针对话题向考生发问,充分检测考生听音的准确性、口语的流畅性和表达的灵活度。而翻译则从听译、笔译、口译三个角度全面考查,从句子听译到段落翻译,从英译汉到汉译英,涉及内容广泛,无所不包。考试贯彻了口译对知识面和词汇量的无限要求,大纲中不规定内容和词汇量范围,这使得考生在复习中除了五本教材外,还要接触广博的知识,熟读国外最新报刊,了解当今时事变化,开展持续的能力训练,从根本上提高英语实力和应用能力。

专家们普遍认为,中高级口译考试通过率低,而含金量高。对每次考试信度和效度的研究发现,题目总体难度稳定,最终获得中级口译证书的考生比例在15%左右,而获得高级口译证书的只有6%到10%。如此低的通过率,保证了颁发证书的严格性和严肃性。

考生参加考试,目的是获取证书,因为证书是走向未来职场的通行证。在外企云集、竞争激烈的上海职场,中高级口译证书达到了惊人的认可度。证书本身已经说明了持有者经过了艰苦的训练,并且练就了高级英语综合能力。而参与复习训练,未能获得证书也不等于失败,因为在整个学习过程中,考生已经大幅度提高了自己的外语水平,远远超过了四六级考试的要求,并使自己的综合素质更上一层楼。从这个意义上讲,口译考试是当之无愧的素质教育测试,教给学生的是实实在在的技能和职场生存手段。

目前,考生往往在笔试阶段下的工夫较多,而忽视了口试,低估了口试的难度,导致在第二阶段的考试马失前蹄。其实,真功夫的较量在第二阶段更加激烈。口语和口译测试连续进行,不少考生见到考场上两名考官和一台录音机,出现了腿脚酸软、口齿结巴的窘况,这正是平时缺乏练习的结果。英语中的谚语“Practice makes perfect!”确实是颠扑不破的真理,没有练习就无法塑造真正的能力。考生习惯于阅读和做题,却不知如何训练,于是找了不少诸如“缺乏环境”、“没有外教”之类的借口。其实,训练口译的场所无处不在。教室里,可以根据老师的讲课进行听译训练,同时大量

练习速记；宿舍或办公室里，可以进行“偷听”训练，即默默地把听到的每一句话译成英语；走在街头，可以观察一切事物，思考其对应的英文表达；看电视或者影片，也可以通过字幕练习快速口译、英汉互译。怎么能说没有训练的机会呢？机会无处不在，只需有心者 **seize the opportunity!**

新东方口译考生的口试平均通过率在全国遥遥领先，其原因是多方面的，但最重要的当属首屈一指的师资团队。新东方口译研究中心下设的口译口试课题组由将近 20 名口译专家和学者组成，他们均为国内外名校的英语教学或英汉翻译学硕士或博士，同时具备大量同传和交传经验，而且其中 70% 为口译笔试阅卷人兼口试主考官，他们的集体教研和授课指导给口试考生带来了福音。

在这些优秀教师的共同努力下，上海新东方已经发展成为华东乃至全国规模最大的中高级口译训练基地。我们集合口译教研组最强的师资，对口译考试的方方面面展开了深入研究，于 2004 年在全国推出了《中级口译笔试备考精要》、《高级口译笔试备考精要》、《中高级口译口试备考精要》、《中高级口译考试词汇必备》等系列丛书。在原丛书再版之际，我们隆重推出这本《中高级口译口试备考精要》的最新版，以满足广大考生的需求，让考生们在征途艰险的口译考试第二阶段能有一个必备的训练资料库和过级指南针。我们希望这本书的推出，能够真正填补我国图书市场在中高级口译口试方面的空缺，给各位口译爱好者带来帮助，让更多的考生能够征服口译考试，笑傲口试考场。

感谢上海新东方口译研究中心所有专家的支持和参与，感谢项目负责人邱政政老师的策划指导，也感谢新东方大愚文化编辑老师们的热情帮助。

上海新东方学校校长 汪海清

前言

邱政政寄语: *If the boat of your dream doesn't come to you, swim to it.*

近年,随着就业形势的日益严峻,英语口译岗位资格证书考试已经在全国的中学、大学校园和白领职场成“燎原之势”。口译证书为何如此受宠?上海市外语口译岗位资格证书考试办公室的专家们一语道破:口译证书的高含金量和低通过率是其成为大中学生和职场人士首选的重要原因,而我在七年前开设口译项目之初所提出的“一纸证书+真才实学”的教学宗旨,也恰恰体现了口译考试的这一本质。

秉承“口译成就梦想”的教学理念,口译项目已经成为上海新东方学校最具活力和人气的培训项目,其招生人数连续七年在申城乃至全国位居第一,考试通过率也连续12次在全国名列前茅,上海新东方已经成为华东乃至全国最大的口译培训基地。

从2003年项目启动至今的七年间,上海新东方培养出12名高级口译最高分得主和15名中级口译最高分得主,年纪最小的中级口译证书获得者9岁的朱哲敏、年纪最小的高级口译证书获得者13岁的金琪,以及全国高级口译最高分得主傅蓉(257.5分)均接受过新东方的口译培训。

同时,令人欣喜的是:2005至2009年的7位上海市高考文、理科状元也都不约而同地来到上海新东方接受口译培训。上海新东方的口译项目更是独家荣获了上海市教育博览会“口译金牌项目”的称号,这充分标志着口译进入了新东方时代!

当然,参加怎样的培训才能通过考试是广大口译学员最为关心的。新东方口译凭借雄厚的教学教研实力给出了确切的答案。

秉持“一纸证书+真才实学”的教学宗旨,上海新东方口译研究中心推出了独一无二的“口译助考模式”:在考前进行“模考+讲评+串讲+答疑+视频+网络年会”等帮助考生复习;考试过程中,我们会安排数十位口译名师和数万名考生一同做题,并在全中国首发试卷评析、参考答案和“译”视频;考后,我们还设有专业权威的“口译析考模式”,即阅卷后第一时间发布“正确答案+专家解析+监考心得+阅卷感受”。这种科学系统的培训模式让所有新东方学员都能够在考前胸有成竹,考中如虎添翼,考后欣然微笑。

新东方口译项目取得成功的关键还在于其拥有强大的教学研究团队。上海新东方学校的口译明星讲师团由超过100名教学专家组成,被业界誉为“口译梦之队”:除口译四科(听力、阅读、翻译、口试)的明星讲师外,还汇聚了大量世界名牌大学英语语言文学或英汉互译硕士、博士,包括多名联合国、欧盟会议高级同传及口译笔试阅卷人兼口试主考官。

除此之外,上海新东方口译研究中心由新东方教育科技集团董事长兼总裁俞敏洪亲自揭牌成立,是国内第一个口译考试的专业教研机构,其下设的口译教研组又细分为听力、阅读、翻译和口

试四大课题组，定期召开课程研讨，编写图书和学术期刊，不断加强教研投入。

当然，只是通过笔试并不能拿到最终的口译证书。口试往往是考生通向成功最大的拦路虎。应对口试最有利的武器除了深入研究历年口试真题外，还需通过大量行之有效的复习和模拟演练来达到事半功倍的效果。因而每年全国 10 多万的口译考生都需要一本真正有帮助的口译口试辅导书来进行最终的口译冲刺。

在广大口译考生的强烈要求下，我和口译研究中心的顶级专家、口译口试首席主考官 Cathy 老师经过三年的不懈努力，在原有的《中高级口译口试备考精要》的基础上，分析研究了近年所有的口试实考试题，紧扣最新的口试发展动态，编著了各位手中这本《中高级口译口试备考精要》的最新版。

本书除了大量讲解口试技巧，海量分析历年真题外，还针对中级和高级口译精心设计出大量口试全真模拟试题，并配有音频模考光盘及参考答案，为广大口译考生备考口试提供了最为实用的复习工具。

考生们如有任何关于备考的问题，可以登陆新东方口译名师博客群 <http://blog.hjenglish.com/qiuzhengzheng> 与广大新东方名师互动交流。最后衷心祝愿大家口试成功！

在追求口译梦想的道路上，请大家记住：因为有了新东方，你们将不再孤独……

邱政政

于上海新东方学校

上海新东方“口译顶尖学员”回音壁

一、新东方中高级口译高分学员成绩发布: (部分)

上海新东方中级口译部分高分成绩发布

听课班号	学员姓名	总分	听课班号	学员姓名	总分
ZY048	袁 悦	224.5	ZYQ001	袁亦敏	219.5
ZY163	蒋 娜	214.5	ZY157	马嘉萌	214.5
ZY052	董 琦	214.5	ZY004	宋成彦	212.5
ZY006	宋晓昕	212	ZY004	贾 玮	212
ZY006	戴佳佳	212	ZY007	王婧瑶	212
ZY108	曹轶侠	212	ZY163	张韵哲	212
GY036	贾 沁	210	ZY020	杨燕雯	210
ZY169	俞伊帆	210	ZY022	陈文博	209.5
ZY024	王 琰	208	ZYP018	陆碧若	209
ZY164	姜 舒	207	ZY018	朱 毅	207.5
ZYP007	焦世佳	205	ZY074	沈梦迪	206

上海新东方高级口译部分高分成绩发布

听课班号	学员姓名	总分	听课班号	学员姓名	总分
GY092	傅 蓉	257.5	GY100	孙海影	244
GY065	包舒苏	243.5	GYZ004	周 琴	241
GY092	戴 静	241 (19 岁)	GY012	郑 欣	238.5
GY091	朱赞璐	237	GY041	顾倩文	237 (18 岁)
GY016	周颖雅	237	GY011	江晓弘	236
GY006	刘明明	235	GY093	娄 悦	235(17 岁)
GYK009	张 晨	234.5	GY025	郑 洁	234
GY065	黄屹然	232.5	GY079	刘 一	232.5
GY012	王聪聪	232	GY052	张 颖	232
GYZ004	高繁琦	231	GY012	王 霄	228
GY053	倪晶毅	227.5	GY094	周逸亭	227.5

根据“上海市口译办”统计的结果,上海新东方学校中级口译笔试得分超过 200 分、高级口译笔试得分超过 220 分的超高分学员众多,因而不能一一在此列举。上海新东方口译研究中心研究决定:在上海新东方的中、高级口译高分学员中选取成绩优异的在此发布,以资鼓励。同时勉励更多的口译考生在新东方的帮助下,考出理想的成绩。

二、新东方口译“顶尖学员”回音壁：（部分）

小学组

全国获得中级口译证书年龄最小的记录保持者，9岁的朱哲敏(世界外国语小学)：

“带着新东方《中高级口译口试备考精要》的考前必背80篇，我走进口试考场。考试结束后，考官老师问我：‘在哪里学的英语？是不是有名师教你？’现在回想：自从开始学口译，有太多老师帮助我了，对我影响最大的当然是上海新东方的口译老师了。”

初中组

全国获得高级口译证书年龄最小的记录保持者，12岁的金琪(上外附中初一预备班)：

“上海新东方为所有的口译爱好者提供了最大、最亮的展示平台。在这里，没有谁是失败者；在这里，希望长存，成功仅一步之遥！”

12岁的高级口译证书获得者(2009)骆静怡(育才实验中学初中预备班)：

“我在新东方的高级口译班上学到了真正的英语。”

13岁的高级口译证书获得者(2008)邝毅(天山二中预备班)：

“在上海新东方的高级口译课堂中，我学到了不少知识和技巧。正如‘授人以鱼，不如授人以渔。’‘从绝望中寻找希望，人生终将辉煌。’我想，只要我一直追随新东方，辉煌的彼岸终将到达。”

高中组

16岁的高级口译证书获得者，周逸群(上外附中)：

“我从上海新东方正规、有效的口译培训中学到了很多东西。这不仅帮助我提高了英语综合能力，培养了我良好的听说语感，对提高词汇量和阅读也很有帮助，同时还让我了解了很多西方文化知识。在随后的中级口译和高级口译考试中，我发挥正常，双双过关！”(备注：周逸群同学已于2006年被保送到清华大学)

上海市2009年高考状元郑妍(上海中学)：

“新东方的高级口译课程帮助我更加自信地迈入大学校园，感谢邱政政老师以及所有帮助过我的口译老师们。”

上海市2008年高考状元赵文睿(上海中学)：

“在上海新东方学过听说特训等很多课程。为了在去香港大学就读前充分、全面地提高听、说、读、写、译的英语综合能力，我在这个暑假选择了高级口译课程。”

上海市2007年高考状元胡文琦(上海中学)：

“口译，是上海近几年越来越热的一门证书考试，含金量非常高。为此，我充分利用暑假时间，力求英语能力更上一层楼。早就听说新东方蜚声海外，但苦于一直没有机会报读。高考成绩出来后，我便第一时间报读了新东方的中级口译暑期强化班。”

上海市 2006 年高考状元武亦文(格致中学):

“没想到在新东方学口译，给我带来如此大的精神震撼！并为我即将步入复旦大学的学习打下坚实的英语基础！”(备注：武亦文同学已被复旦大学录取)

上海市 2005 年高考状元罗璐(杨浦高级中学):

“上了新东方的听说特训班后，感觉收获很大。接着我又学习了新东方的旗舰课程——口译，确实名不虚传。这里的老师对口译的五本教程和历年口译考试真题深入、精准的归纳与分析是赢得学员爱戴和信任的‘根’；新东方一贯的高密度、快节奏、大容量的授课模式和他们激情飞扬、幽默诙谐并体现‘新东方精神’的讲课风格是得到学员喜爱与拥护的‘本’。‘根、本’问题都解决了，我还有其他选择吗？”(备注：罗璐同学已被清华大学录取)

2005 首届上海口译风采大赛冠军袁雁悦(上外附中, 17 岁):

“我要真诚地感谢上海新东方学校，在新东方的日子是我度过的最美好的时光。这里的口译老师帮助我提高了英文实力，还给了我人生奋斗的激情和勇气，让我能够不断对自己提出更高的挑战，我的梦想是长大后成为一名真正的译员。经过这次大赛，我更有信心了！”

2007 第三届上海口译风采大赛亚军赵欣悦(复旦附中高一, 16 岁):

“口译大赛的亚军对我来说也算是一个不小的殊荣，是对我这段时间学习口译的鼓励，同时也是对新东方口译教育的肯定。今年寒假在新东方 500 人的课堂上学习中口的感觉意犹未尽，相信新东方的‘高级译员研修班’将为我拓宽今后的口译之路。”

高校组

全国高级口译最高分(257.5 分)得主，高口班(GY097)傅蓉(北京国际关系学院):

“衷心感谢上海新东方高口老师们的细心辅导，没有他们的帮助与鼓励，我也不可能取得如此好的成绩。预祝所有准备参加高口考试的同学们都能取得满意的成绩！”

2007 第三届上海口译风采大赛冠军毕竞邛(上海交大):

“学习高口时我选择了上海新东方，除了口碑之外，一方面也是冲着新东方‘绝望中寻找希望’的精神。事实证明，这个选择是相当正确的，也正是通过在新东方的那段口译学习，使我重新树立了自信。我热爱新东方的氛围，更希望有朝一日能够加入新东方大家庭！”

2007 第一届上海松江口译风采大赛冠军田俊(上外):

“‘追求卓越，挑战极限，从绝望中寻找希望，人生终将辉煌。’新东方的这句至理名言将永远指引着我朝更大、更远的目标前进。我也深信：你的梦想也将从新东方起航！”

2006 年 9 月高级口译最高分得主包舒苏(苏大):

“难得有机会 make myself heard。感谢上海新东方中级口译和高级口译班的老师们，曾经被你们独一无二的才华和意志所倾倒，感谢新东方，感谢新东方的论坛(www.shnosbbs.com)和口译名师们的博客，感谢我的选择，大家加油！”

2006年3月高级口译最高分得主张京忻(上外):

“上海新东方的口译教室很大，能容纳五百个人吧。每个口译学员都很认真，学习氛围很浓厚。由于大家的目标一致，新东方也是一个交流心得、结交朋友的好地方。”

“新东方的口译老师，无论是听力、阅读、笔译还是口译，中英文功底都是一流的，课也讲得超好，老师们还很懂得调动课堂气氛，真正做到了寓教于乐、授之以渔。希望有朝一日，我也能成为新东方口译教研组的一员！”

2006第二届上海口译风采大赛冠军叶茵(复旦):

“我觉得新东方的口译培训绝不仅仅是应试培训，新东方的口译老师能够寓教于乐，授之以渔，给我们更多长期有用的东西，比如‘做口译的一种思维，一种反应，一种感觉’，有点只可意会而不可言传的味道，很棒！”

华东师范大学双胞胎姐妹花王亦奕、王子然(华师大):

“高中时代，我们俩在新东方老师的精彩讲解和悉心指导下，双双通过了中口。接下来在新东方继续读高口，开始阶段，我们都有些跟不上，尤其是口译和阅读两部分，但是所有教我们的老师都耐心地指导我们，不断地鼓励我们，并传授了我们许多好方法。通过高口的那天，我们深深感激新东方的老师们——在学习口译的道路上，总有你们相伴左右！”

白领组

上海国际银行金融学院最年轻的市场总监林晓东:

“在新东方学口译的成果真是大大出乎我的意料，新东方听说速成班和高级口译班上四位著名的口译专家，像邱政政老师等，给我的英语学习带来了一种全新的理念和态度，他们的讲课还包含着对西方文化的深入理解和探讨！”

上海电视台“第一财经”实习编辑王明月:

“在口译老师的帮助下，我逐渐感到口译似乎不再那么可怕了，规律也仿佛尽在掌握。贴心的新东方老师还根据我们的实际水平量身定制每日甚至是每小时的考前系统复习计划，这般如有神助，自然得心应手。在最专业和权威的老师的指导下，我顺利拿到了中级和高级口译证书。”

2007第三届上海口译风采大赛季军、最具人气奖得主王重阳(重点中学英语教师, 31岁):

“我首先要感谢新东方。因为平日工作的关系，没有时间来新东方上课，但是我一直关注着新东方，关注新东方口译的一切信息。我通过了高口，是因为我没放过任何一个新东方的口译讲座和新东方的网上课程。为了参加此次比赛，我放弃了很多，放弃了双胞胎儿子，放弃了丈夫和家庭的责任，没有他们的支持，我可能不会有勇气走上这个舞台。”

中国翻译家协会最年轻的会员之一: Henry Liang

“没有在新东方高级口译课堂上的强化训练和新东方口译老师的精神鼓励，就没有我的现在，没有我的一切成就。成为新东方的口译老师是我的梦想。”

读者反馈表

尊敬的读者：

您好！非常感谢您对**新东方大愚图书**的信赖与支持，希望您抽出宝贵的时间填写这份反馈表，以便帮助我们改进工作，今后能为您提供更优秀的图书。谢谢！

为了答谢您对我们的支持，我们将对反馈的信息进行随机抽奖活动，当月将有 20 位幸运读者可获赠《**新东方英语**》期刊一份。我们将定期在新东方大愚图书网站 www.dogwood.com.cn 公布获奖者名单并及时寄出奖品，敬请关注。

来信请寄：北京市海淀区海淀东三街 2 号新东方南楼 19 层 北京新东方大愚文化传播有限公司

图书部收

邮编：100080

E-mail: bj62605588@163.com

姓名：_____ 年龄：_____ 职业：_____ 教育背景：_____ 邮编：_____

通讯地址：_____ 联系电话：_____

E-mail: _____ 您所购买的书籍的名称是：_____

1. 您是通过何种渠道得知本书的（可多选）：

☐ 书店 ☐ 新东方网站 ☐ 大愚网站 ☐ 朋友推荐 ☐ 老师推荐 ☐ @新东方大愚图书 (<http://weibo.com/dogwood>)
☐ 其他 _____

2. 您是从何处购买到此书的？ ☐ 书店 ☐ 新东方大愚淘宝网 ☐ 其他网上书店 ☐ 其他 _____

3. 您购买此书的原因（可多选）：

☐ 封面设计 ☐ 书评广告 ☐ 正文内容 ☐ 图书价格 ☐ 新东方品牌 ☐ 新东方名师 ☐ 其他 _____

4. 您对本书的封面设计满意程度： ☐ 很满意 ☐ 比较满意 ☐ 一般 ☐ 不满意 ☐ 改进建议 _____

5. 您认为本书的内文在哪些方面还需改进？ ☐ 结构编排 ☐ 难易程度 ☐ 内容丰富性 ☐ 内文版式 ☐ 其他 _____

6. 本书最令您满意的地方：☐ 内文 ☐ 封面 ☐ 价格 ☐ 纸张

7. 您对本书的推荐率：☐ 没有 ☐ 1 人 ☐ 1—3 人 ☐ 3—5 人 ☐ 5 人以上

8. 您更希望我们为您提供哪些方面的英语类图书？

☐ 四六级类 ☐ 考研类 ☐ IELTS 类 ☐ TOEFL 类 ☐ GRE、GMAT 类 ☐ SAT、SSAT 类 ☐ 留学申请类
☐ BEC、TOEIC 类 ☐ 英语读物类 ☐ 初高中英语类 ☐ 少儿英语类 ☐ 其他 _____

您目前最希望我们为您出版的图书是：_____

9. 您在学习英语过程中最需要哪些方面的帮助？（可多选）

☐ 词汇 ☐ 听力 ☐ 口语 ☐ 阅读 ☐ 写作 ☐ 翻译 ☐ 语法 ☐ 其他 _____

10. 您最喜欢的英语图书品牌：_____

理由是（可多选）：☐ 版式漂亮 ☐ 内容实用 ☐ 难度适宜 ☐ 价格适中 ☐ 对考试有帮助 ☐ 其他 _____

11. 您对新东方图书品牌的评价：_____

12. 您对本书（或其他新东方图书）的意见和建议：_____

13. 填表时间：_____ 年 _____ 月 _____ 日

目 录

第一章 口试简介	1
----------------	---

第二章 备考口语	2
----------------	---

一、基本功	2
二、临场技巧	2
三、真题分析	3

第三章 备考口译	10
----------------	----

一、基本功	10
二、临场技巧	12
三、真题分析	15

第四章 中高级口译必背88篇	55
----------------------	----

一、中级口译必背44篇	55
试卷1	55
试卷2	59
试卷3	63
试卷4	67
试卷5	71
试卷6	75
试卷7	79
试卷8	83
试卷9	88
试卷10	92
试卷11	96
试卷12	100
试卷13	104
试卷14	108
试卷15	112
试卷16	116